



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

### **Observations De L'Academie Française Sur Les Remarques De M. De Vaugelas**

**Académie Française**

**La Haye, 1705**

106 Rem. Y, avec les pronoms.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52533](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52533)

## CVI. REMARQUE.

*Y, avec les pronoms.*

**I**L faut dire, *menez y moy*, & non pas, *menez m'y*, & au singulier aussi, *menes y moy*, & non pas, *mene-m'y*. Et cela à cause du mauvais & ridicule son que fait, *menez-m'y*, & *mene-m'y*, car on dit bien *menez nous y*, qui est la mesme construction & le mesme ordre des paroles, & *menez les y* aussi; parce que la cacophonie ne s'y rencontre pas si grande, qu'aux deux autres. On dit encore, *mene-l'y*, & *menez-l'y*, à cause que la lettre, *l*, ne sonne pas si mal en cet endroit que l'*m*. Outre que *m'y*, de soy a un mauvais son. De mesme on dit, *envoyez y moy*, & non pas, *envoyez - m'y*, *portez y moy*, & non *portez m'y*, mais ouy bien, *envoyez nous y*, *envoyez l'y*, *portez nous y*, *portez l'y*. Cela se dit en parlant, mais je ne voudrois pas l'escire, que dans un stile fort bas. Je l'éviterois en prenant quelque detour. Je ferois venir à propos de dire, *là pour y*, comme *portez moy là*, *envoyez moy là*.

OB-

## OBSERVATION.

ON est convenu que *m'y* a un fort mauvais son dans, *menez m'y*, & que c'est assez pour faire condamner absolument cette façon de parler; mais *m'y* n'a point de soy-mesme un aussi mauvais son que M. de Vaugelas le prétend. On dira fort bien & sans que l'oreille en soit blessée, *j'iray volontiers dans cette maison si vous vouliez m'y mener, si vous vous vouliez m'y donner accès, comme son carrosse n'estoit pas remply, il m'y donna place.* Ce *m'y* n'est insupportable que quand il n'est suivy d'aucun mot, comme dans, *menez m'y*; il est vray qu'il ne seroit pas moins à blasmer dans cette phrase, *Vostre carrosse n'est pas plein, donnez m'y place*, il faut dire, *donnez y moy place, menez-y moy.* Ce qui rend *donnez m'y place* barbare, c'est que *m'y* est placé après le verbe. Pour estre souffert, il faut qu'il soit mis devant, comme, *il m'y mena, si l'on veut que j'aille là, il faut qu'on m'y porte.*

## CVII. REMARQUE.

*TOUT, adverbe.*

C'Est une faute que presque tout le monde fait, de dire, *tous*, au lieu de *tout*. Par exemple il faut dire, *ils sont tout estonnez*, & non pas, *tous estonnez*, parce que *tout* en cet endroit n'est pas un nom, mais un adverbe, & par consequent indeclinable, qui  
veut